

# Schwarze Rosen. Svarta rosor.

Jean Sibelius, Op. 36 N°1.

Transkription von Selim Palmgren.

**Piano.**

**Commodo.**

**Cantabile.**

Sag, wa . rum bist du so  
Säg hvar - för är du så

trüb - se - lig heut,      bist doch all - zeit sonst so hei - ter und  
led - sen i dag,      du som all - tid är sä lu - stig och

froh?  
glad?  
*tranquillo*

Und den - noch bin ich mehr nicht  
Och in - te är jag me -

trüb - se - lig heut,      als wenn du meinst,      ich sei hei - ter und  
led - sen i dag      än när jag ty -      ches dig lu - stig och

*tranquillo*froh;  
glad.*Lento.*Denn  
TyTrau - er trägt nacht - schwärze  
sor - gen har natt - svar - ta

Piano accompaniment: Treble and bass staves. Dynamics: *pp*. Measure 8 indicated.

Vocal parts: *sen.* (Soprano) and *Ro* (Röda). Measure 8 indicated.

*a tempo*

Piano accompaniment: Treble and bass staves. Measure 9 indicated.

Vocal parts: *sen.* (Soprano) and *Ro* (Röda). Measure 9 indicated.

Dynamics: *Hier im I mitt*

Her - zen da iou - chert ein  
hjär - ta där vä - xer ett

Ro - sen - ge - rank, das raubt die  
ro - sen - de - träd som aldrig

*legg.*

Piano accompaniment: Treble and bass staves. Fingerings: 5, 2, 4; 1, 2, 4; 5, 2, 4. Measure 10 indicated.

Dynamics: *pp dolce cantando*

Ruh' - mir, das mar - tert mich  
nan - sin vill lem - na mig

krank,  
fred,

auf den  
och på

Piano accompaniment: Treble and bass staves. Fingerings: 5, 2, 4; 1, 2, 4; 5, 2, 4. Measure 11 indicated.

Dynamics: *dim.*

Sten - - geln da sprei - zen sich  
 stjel - - kar ne sit ter det

Dorn an Dorn, und dir  
 tagg vid tagg, och det

*poco a poco stringendo e molto cresc.*

quälen mich fort mit bren - - nen - - dem Sporn,  
 vällar mig stän digt sve da och agg;  
 rinforz.

Lento.  
denn  
Ty

molto p simile pp

Trau - er trägt nacht schwarz Ro - - - - - son.  
 sor - gen har natt svar ta ro - - - - - sor.

Doch an Ro - - - - - sen birgt es ein  
Men af ro - - - - - sor blir det en

*pp misterioso ed un poco agitato*

herr - lich      Klei - nod,      bald      rö -      ter      wie      Blut,      bald      so  
hel                kle - nod,      än                hvi      -      ta      som      dö      den,      än

bleich      wie      der      Tod.  
rö -                da      som      blod.

*Das wuchert und wuchert  
Det växer och växer.*

*poco a poco stringendo e molto cresc.*

Ich glaub' ich ver - geh;  
Jag tror jag för - gar,

an  
Herr - mar - kes Wur - zeln, da  
hjärt - trä - dets röt - ter det

zerrt es - o weh;  
ryck - er      och slår,

*con strepito*

8.....

Largamente.  
denn      Trau      er trägt nacht - schwarze      Ro - sen.  
Ty                sor - gen har natt - svar - ta      ro - sor.

*con somma forza*